

## **Dr Przemysław Staniewski**

Adiunkt w Zakładzie Lingwistyki Stosowanej

gab. 325

tel. +48 71 3752 500

mail: przemyslaw.staniewski@uwr.edu.pl

### **BIOGRAM NAUKOWY:**

- 2006 – 2008**      Studia magisterskie na kierunku Filologia Germańska, IFG UW<sub>r</sub>. – praca magisterska pod kierunkiem prof. dr. hab. Krzysztofa Janikowskiego: „Kontrastive Analyse der deutschen und polnischen Geruchsbezeichnungen anhand des Romans von Patrick Süskind *Das Parfum*“.
- 2008 – 2013**      Studia Doktoranckie na Wydziale Filologicznym Uniwersytetu Wrocławskiego.
- 12.06.2013**      Obrona z wyróżnieniem rozprawy doktorskiej „Das Unantastbare beschreiben. Gerüche und ihre Versprachlichung in Anlehnung an die thematischen Korpora des Deutschen und Polnischen mit Berücksichtigung ausgewählter Textgruppen“. Promotor: prof. dr hab. Iwona Bartoszewicz; recenzenci: prof. dr hab. Sambor Gucza, dr hab. Artur Tworek.
- 2013 – 2015**      Asystent w Zakładzie Lingwistyki Stosowanej oraz Pracowni Lingwistyki Mediów w Instytucie Filologii Germańskiej UW<sub>r</sub>.
- 2015 – obecnie**      Adiunkt w Zakładzie Lingwistyki Stosowanej oraz Pracowni Lingwistyki Mediów w Instytucie Filologii Germańskiej UW<sub>r</sub>.

### **ZAINTERESOWANIE NAUKOWE**

- Lingwistyka kognitywna
- Lingwistyka korpusowa
- Semantyka, pragmatyka
- Multimodalność
- Werbalizacja doznań zmysłowych, synestezja językowa

## **DZIAŁALNOŚĆ ADMINISTRACYJNA I DYDAKTYCZNA**

- 2013 – 2016** Członek Zespołu ds. Kontaktów ze Szkołami
- 2017 – obecnie** Koordynator Zespołu ds. Kontaktów ze Szkołami
- 2014 – obecnie** Koordynator przedmiotu „Zintegrowane Sprawności Językowe” w Instytucie Filologii Germańskiej UW.
- 2014** Sekretarz Wydziałowej Komisji Rekrutacyjnej na studia stacjonarne I i II stopnia w Instytucie Filologii Germańskiej UW.
- 2015** Sekretarz Wydziałowej Komisji Rekrutacyjnej na studia stacjonarne I i II stopnia w Instytucie Filologii Germańskiej UW.
- 2016 – obecnie** Opiekun Językoznawczego Koła Naukowego Germanistów w Instytucie Filologii Germańskiej UW.
- 2011 -** Prowadzenie ćwiczeń z zakresu praktycznej nauki języka niemieckiego (leksyka, czytanie ze zrozumieniem, gramatyka praktyczna), morfologii języka niemieckiego oraz seminariów opcyjnych dotyczących koncepcji semantycznych we współczesnym językoznawstwie.

## **WYJAZDY BADAWCZE, STYPENDIA, GRANTY, WYRÓŻNIENIA I NAGRODY**

- 2010 – 2011** Pobyt stypendialny w ramach LLP-Erasmus na Wolnym Uniwersytecie w Berlinie w roku akademickim 2010/2011.
- 2011** Stypendium Niemieckiej Centrali Wymiany Akademickiej (DAAD) dla doktorantów (01.06.2011 – 31.10.2011, Uniwersytet Humboldtów w Berlinie). Opiekun: Prof. Dr. Norbert Fries.
- 2011 – 2013** Wykonawca projektu badawczego pt. „Zapachy i sposoby ich werbalizacji w oparciu o korpusy tematyczne języków niemieckiego i polskiego z uwzględnieniem wybranych grup tekstów” w ramach grantu promotorskiego MNiSW/NCN; nr grantu NN104384340; kierownik projektu: prof. dr hab. Iwona Bartoszewicz; czas realizacji: 13.05.2011 – 12.05.2013).
- 2012** Stypendium doktoranckie w ramach programu *Rozwój potencjału i oferty edukacyjnej Uniwersytetu Wrocławskiego szansą zwiększenia konkurencyjności Uczelni* (01.03.2012 – 31.07.2012).

- 2012 – 2013** Stypendium doktoranckie w ramach programu *Rozwój potencjału i oferty edukacyjnej Uniwersytetu Wrocławskiego szansą zwiększenia konkurencyjności Uczelni* (01.10.2012 – 28.02.2013).
- 2013 – 2015** Współwykonawca projektu restrukturyzacyjnego na Wydziale Filologicznym UW. wg decyzji MNiSW o nr. 6674/E-344/R/2013 (pola badawcze: lingwistyka mediów, multimodalność, międzykulturowe dyskursy medialne); kierownik projektu: dr hab. Roman Opiłowski.
- 2014** Wyróżnienie dysertacji doktorskiej „Opisywanie nieuchwytnego. Zapachy i sposoby ich werbalizacji w oparciu o korpusy tematyczne języków niemieckiego i polskiego z uwzględnieniem wybranych grup tekstów” w konkursie Peter Lang Nachwuchspreis 2014 – rekomendacja dysertacji do druku w wydawnictwie Peter Lang z siedzibą we Frankfurcie nad Menem.
- 2015 – 2016** Stypendium Niemieckiej Centrali Wymiany Akademickiej (DAAD) dla pracowników naukowych. Instytucja przyjmująca: Uniwersytet Techniczny w Berlinie; Prof. Dr. Dr. hc. Monika Schwarz-Friesel.
- 2016 – 2017** Grant badawczy dla młodych naukowców na Wydziale Filologicznym Uniwersytetu Wrocławskiego. Tytuł projektu: „Metaforyka zmysłu słuchu oraz wyrażenia synestezyjne w językach niemieckim i polskim” Czas realizacji 01.08.2016 – 31.03.2017.
- 2017 – 2018** Grant badawczy dla młodych naukowców na Wydziale Filologicznym Uniwersytetu Wrocławskiego. Tytuł projektu: „Figuratywność w opisie doznań smakowych w językach niemieckim i polskim”.
- 15.11.2017** Nagroda Rektora Uniwersytetu Wrocławskiego za osiągnięcia naukowe w roku 2016.

## **ORGANIZACJA KONFERENCJI NAUKOWYCH I WARSZTATÓW**

### **Członek Komitetów Organizacyjnych podczas konferencji:**

- (1) *Germanistische Linguistik extra muros – Inspirationen, Aufgaben, Aufforderungen*, Wrocław, 12-14 września 2008.
- (2) *Germanistische Linguistik im interdisziplinären Gefüge*, Wrocław, 16-18 września 2010.
- (3) *Im Anfang war das Wort*, Wrocław 21-23 września 2012.

- (4) *Sprache und Bild im massenmedialen Text*, Wrocław, 20-21 września 2013.
- (5) *Lingwistyka stosowana – teoria i praktyka dydaktyki*, Wrocław, 11-12 kwietnia 2014.
- (6) *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch*, Wrocław, 25-27 września 2014.
- (7) *Dni Lingwistyki Stosowanej*, Wrocław, 20-22 kwietnia 2016.
- (8) *Intra- und interlinguale Zugänge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie*, Wrocław, 16-18 marca 2017.
- (9) *Grenzen der Sprache, Grenzen der Sprachwissenschaft*, Wrocław, 14-16 września 2017.

#### **Organizacja warsztatów:**

- (1) Współorganizator (wraz z dr. Łukaszem Jędrzejowskim oraz Maliką Reetz) warsztatu *Towards a Typology of Olfactory Expressions* w ramach *49th Annual Meeting of the Societas Linguistica Europea*, Neapol, 31 sierpnia – 3 września 2016.

#### **WYKŁADY GOŚCINNE:**

- 26.01.2016** Wykład gościnny pt. *Sprachliche Synästhesie - aktueller Forschungsstand und methodologische Überlegungen* w ramach kolokwium naukowego w Institut für Sprache und Kommunikation Uniwersytetu Technicznego w Berlinie.

#### **CZŁONKOSTWO W TOWARZYSTWACH NAUKOWYCH:**

- |             |   |
|-------------|---|
| <b>2015</b> | Polskie Towarzystwo Językoznawstwa Kognitywnego |
| <b>2015</b> | Deutsche Gesellschaft für Kognitive Linguistik  |
| <b>2016</b> | Societas Linguistica Europea                    |
| <b>2017</b> | Stowarzyszenie Germanistów Polskich             |

#### **DZIAŁALNOŚĆ POPULARYZATORSKA:**

- (1) 2013 - 2016 - Członek Zespołu ds. Kontakt z Szkołami w IFG UW r.
- (2) 03.2015 - Członek jury w konkursie germanistycznym dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych organizowanym przez Zespół ds. kontaktu ze szkołami w IFG UW r.
- (3) Wykład i warsztat dla studentów pt. „Konzeptuelle Metapher praktisch“ w ramach konferencji *Dni Lingwistyki Stosowanej*, Wrocław, 20-22 kwietnia 2016.
- (4) Wykład pt. „Różne nosy naszych kultur“ w ramach XIX Dolnośląskiego Festiwalu Nauki, Wrocław, 16 września 2016.

- (5) 03.2017 - Członek jury w konkursie germanistycznym dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych organizowanym przez Zespół ds. Kontaktu ze szkołami w IFG UWr.
- (6) Wykład pt. „Różne nosy naszych kultur“ w ramach XX Dolnośląskiego Festiwalu Nauki, Wrocław, 26 września 2017.

#### **UDZIAŁ W MIĘDZYNARODOWYCH KONFERENCJACH I WARSZTATACH**

- (1) *Translation: Theorie – Praxis – Didaktik*, Wrocław, 17-19 września 2009. Referat: „Schwierigkeiten bei der Übersetzung der Geruchsbezeichnungen am Beispiel des Romans *Das Parfum* von Patrick Süskind“.
- (2) Warsztat *Mehrsprachigkeit*, Brunszwik, 26-27 maja 2010. Referat: „Code-Switching als ein Soziolekt prägender Prozess am Beispiel der Sprache des Bankwesens“.
- (3) *Germanistische Linguistik im interdisziplinären Gefüge*, Wrocław, 16-18 września 2010. Referat: „Zwischen Wahrnehmung und Verbalisierung. Zu potenziellen Gründen der Verschprachilungsschwierigkeiten des Olfaktorischen“.
- (4) Doktorancka sesja plakatowa w ramach *Jubileuszowego Kongresu z okazji 200-lecia Germanistyki Wrocławskiej*, Wrocław, 17-19 listopada 2011. Prezentacja projektu badawczego.
- (5) *Im Anfang war das Wort*, Wrocław, 21-23 września 2012. Referat: „Diachronische Analyse der ausgewählten primären Geruchswörter des Deutschen und Polnischen am lexikographischen Material“.
- (6) *Felder der Sprache – Felder der Forschung. Lodzier Germanistikbeiträge III*, Łódź 12-14 czerwca 2014. Referat: „Überlegungen zur Basisebene des olfaktorischen Wortschatzes im Deutschen und im Polnischen“.
- (7) *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch*, Wrocław, 25-27 września 2014. Referat: „Sprachliche Synästhesie – Versuch einer Typologie“.
- (8) *Die deutsche Sprache in multikulturellen Räumen*, Kamień Śląski, 16-18 listopada 2014. Referat: „Kognitiver Blick auf die deutsche und polnische Werbung – Parfumwerbetexte und konzeptuelle Integration“.
- (9) *Geopoetische und linguistische Reisen in Mitteleuropa*, Budapeszt, 28-30 maja 2015, międzynarodowa konferencja Stowarzyszenia Węgierskich Germanistów oraz Uniwersytetu Kościoła Reformowanego im. Gáspára Károliego w Budapeszcie. Przedstawienie (wraz z dr Martą Rogozińską) w ramach giełdy projektów naukowych międzynarodowego projektu

„Gesprochene Sprache im akademischen Kontext: Englisch, Deutsch, Polnisch und Ungarisch als Sprachen des geisteswissenschaftlichen Diskurses” oraz udział w dyskusji panelowej nt. stanu oraz możliwości i kierunków rozwoju germanistyki w Europie Środkowej.

(10) *Językoznawstwo kognitywne w roku 2015*, Lublin, 24-26 września 2015. Referat: „Synestezja językowa z perspektywy integracji pojęciowej”.

(11) *Dni Lingwistyki Stosowanej*, Wrocław, 20-22 kwietnia 2016. Wykład i warsztat dla studentów: „Konzeptuelle Metapher praktisch”.

(12) *49th Annual Meeting of the Societas Linguistica Europea*, Neapol, 31 sierpnia – 3 września 2016. Referat: „The Linguistics of Olfaction. An Introduction” (wspólnie z dr. Łukaszem Jędrzejowskim i Maliką Reetz).

(13) *Sprache und Kommunikation in Theorie und Praxis*, Karpacz, 18-20 września 2016. Referat: „Hör- und Geruchssinn sprachlich verglichen”.

(14) *Językoznawstwo kognitywne w roku 2016*, Olsztyn, 22-24 września 2016. Referat: „Konceptualizacja wrażeń słuchowych w języku polskim”.

(15) *Tage der Angewandten Linguistik*, Drezno, 19-20 października 2016. Referat: „Olfaktorische Modalität im Dienste der Abwertung”.

(16) *Intra- und interlinguale Zugänge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie*, Wrocław, 16-18 marca 2017. Referat: „Nase als phraseologische Komponente im Deutschen und Polnischen”.

(17) *Grenzen der Sprache, Grenzen der Sprachwissenschaft*, Wrocław, 14-16 września 2017. Referat: „Figurativität in der Sprache der Tänzer” (wraz z Joanną Pędzisz).

(18) *Językoznawstwo kognitywne w roku 2017*, Rzeszów, 21-23 września 2017. Referat: „Figuratywność w opisie doznań smakowych w językach polskim i niemieckim”.

#### **Udział w konferencjach bez referatu:**

(1) *Rynek tłumaczeń i lokalizacji w Polsce*, Wrocław, 28-29 marca 2009.

(2) *Sprache und Bild im massenmedialen Text*, Wrocław, 20-21 września 2013.

(3) *Lingwistyka stosowana – teoria i praktyka dydaktyki*, Wrocław, 11-12 kwietnia 2014.

(4) *Dni Lingwistyki Stosowanej*, Wrocław, 20-22 kwietnia 2017.

## PUBLIKACJE

### I. Monografie:

**Staniewski, Przemysław (2016):** *Das Unantastbare beschreiben. Gerüche und ihre Versprachlichung im Deutschen und Polnischen.* (= Warschauer Studien zur Germanistik und zur Angewandten Linguistik, red. Sambor Gruzca / Lech Kolago, tom 25.). Frankfurt/M: Peter Lang, 335 s.

### II. Redakcja tomów naukowych:

**Łukasz Jędrzejowski / Przemysław Staniewski (red.) (zaakceptowany/zakontraktowany):** *The Linguistics of Olfaction* (=Typological Studies in Language, red. Spike Gildea / Fernando Zúñiga). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

**Opilowski, Roman / Jarosz, Józef / Staniewski Przemysław (2015):** *Lingwistyka mediów. Antologia tłumaczeń.* Wrocław/Dresden: ATUT/Neisse Verlag, 369 s.

### III. Artykuły:

#### (1) Artykuły złożone do druku / w trakcie recenzji:

**Pędzisz, Joanna / Staniewski, Przemysław (przyjęty do druku):** Körper in Bewegung: Zur Figurativität der Sprache zeitgenössischer Tänzer aus kognitiver Perspektive. W: Bartoszewicz, Iwona / Szczęk, Joanna / Tworek Artur (red.): *Grenzen der Sprache, Grenzen der Sprachwissenschaft.* Wrocław/Dresden: ATUT/Neisse Verlag.

**Staniewski, Przemysław (przyjęty do druku):** *Olfaktorischer Wortschatz und dessen Invektivitätspotenzial – Analyse ausgewählter Lexeme.* W: Klinker, F./Scharloth, J./Szczęk, J. (red.): Sprachliche Gewalt. Formen und Effekte von Pejorisation, verbaler Aggression und Hassrede. Stuttgart: Metzler Verlag.

**Staniewski, Przemysław (przyjęty do druku):** *Die Komponenten Nase und nos in deutschen und polnischen Idiomen aus der kognitiven Perspektive.* W: Gondek, A./Jurasz, A./ Szczęk, J. (red.): *Intra- und interlinguale Zugänge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie II.* Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren.

## **(2) Artykuły w druku:**

**Staniewski, Przemysław (w druku):** *Kognitiver Blick auf die Werbung – Parfümwerbetexte und Konzeptuelle Integration*. W: Lasatowicz Maria / Bogacki Jarosław (red.): *Die deutsche Sprache in multikulturellen Räumen*. Frankfurt/M: Peter Lang.

## **(3) Opublikowane artykuły:**

**Staniewski, Przemysław (2017):** *Geschmack und smak – sprachliche Aspekte der gustatorischen Wahrnehmung im Deutschen und Polnischen*. W: Beiträge zur Fremdsprachvermittlung, Sonderheft 25.

**Staniewski, Przemysław (2017):** *Konceptualizacja wrażeń słuchowych w języku polskim*, *Studia Linguistica* 36, s. 111 – 133.

**Staniewski, Przemysław (2016):** *Hör- und Geruchswahrnehmungen im Deutschen und Polnischen – ein sprachlicher Vergleich und dessen theoretisch-methodologische Implikationen*. W: Błachut, Edyta / Gołębiowski, Adam (red.): *Sprache und Kommunikation in Theorie und Praxis*. Wrocław/Dresden: ATUT/Neisse Verlag, s. 181 – 200.

**Staniewski, Przemysław (2016):** *Kognitive Semantik – ein methodologisch-theoretischer Grundriss*. W: Błachut, Edyta / Gołębiowski, Adam (red.): *Sprache und Kommunikation in Theorie und Praxis*. Wrocław/Dresden: ATUT/Neisse Verlag. S. 229 – 246.

**Opiłowski, Roman / Jarosz, Józef / Staniewski, Przemysław (2015):** *Wstęp – cel antologii, zarys badań, tematyka artykułów*. W: Opiłowski, Roman / Jarosz, Józef / Staniewski, Przemysław (red.): *Lingwistyka mediów. Antologia tłumaczeń*. Wrocław/Dresden: ATUT/Neisse Verlag, s. 7-19.

**Staniewski, Przemysław (2015):** *Sprachliche Synästhesie – Versuch einer Typologie*. W: Bartoszewicz, Iwona / Szczęk, Joanna / Tworek Artur (red.): *Phrasenstrukturen und Interpretationen im Gebrauch II*. Wrocław/Dresden: ATUT/Neisse Verlag, s. 193-203.

**Staniewski, Przemysław (2014):** *Ausgewählte Wahrnehmungsverben im Deutschen, Englischen und Polnischen. Kognitive und geschichtliche Aspekte*. *Studia Linguistica* 33, s. 135-157.

**Staniewski, Przemysław (2014):** *Überlegungen zur Basisebene des olfaktorischen Wortschatzes im Deutschen und im Polnischen*. W: Weigt, Zenon / Kaczmarek, Dorota / Makowski, Jacek / Michoń, Marcin (red.): *Didaktische und linguistische Implikationen der interkulturellen Kommunikation. Felder der Sprache – Felder der Forschung. Lodzer Germanistikbeiträge*. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, s. 165-175.



**Staniewski, Przemysław (2012):** *Semantische Parallelen im Bereich des deutschen und polnischen Geruchssinnsworeschatzes – etymologische Untersuchung in Anlehnung an das lexikographische Material.* W: Bartoszewicz, Iwona / Szczęk, Joanna / Tworek, Artur (red.): *Im Anfang war das Wort I*, Wrocław/Dresden: ATUT/Neisse Verlag, s. 303-311.

**Rudnicka, Justyna / Staniewski, Przemysław (2012):** *Kann der Richter zum Angeklagten werden? Ciceros Erste Rede gegen Verres als die Verteidigung des Senatorenstandes – Analyse aus dem Blickwinkel der Theorie Mentaler Räume.* Forum Artis Rhetoricae 31, s. 82-98.

**Staniewski, Przemysław (2011):** *Zwischen Wahrnehmung und Verbalisierung. Zu potenziellen Gründen der Versprachlichungsschwierigkeiten des Olfaktorischen.* W: Bartoszewicz, Iwona / Szczęk, Joanna / Tworek, Artur (red.): *Germanistische Linguistik im interdisziplinären Gefüge I*, Wrocław/Dresden: ATUT/Neisse Verlag, s. 243-250.

**Staniewski, Przemysław (2011):** *Codeswitching als ein den Soziolekt prägender Prozess am Beispiel der Sprache des Bankwesens.* Germanica Wratislaviensia 134, s. 181-192.

**Staniewski, Przemysław (2010):** *Schwierigkeiten bei der Übersetzung der Geruchsbezeichnungen am Beispiel des Romans von Patrick Süskind „Das Parfum“.* W: Małgorzewicz, Anna (red.): *Translation: Theorie – Praxis – Didaktik*, Wrocław/Dresden: ATUT/Neisse Verlag, s. 259-267.

**Staniewski, Przemysław (2010):** *Inwieweit sind die Geruchsbezeichnungen als Pleonasmen einzustufen.* Germanica Wratislaviensia 130, s. 203-216.

**Staniewski, Przemysław (2010):** *Versuch einer kontrastiven Zusammenstellung der primären Geruchsbezeichnungen im Deutschen und im Polnischen.* Orbis Linguarum 36, s. 233-240.

#### **IV. Recenzje:**

**Przemysław, Staniewski (2015):** Grucza Franciszek (Hrsg.) - Akten des XII. Internationalen Germanistenkongresses Warschau 2010: Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit (= Publikationen der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG) hrgs. von Franciszek Grucza und Jianhua Zhu, Bd. 18). Peter Lang, Frankfurt am Main, 2013. W: Germanica Wratislaviensia 140, 2015, s. 364-373.

**Przemysław, Staniewski (2015):** Ružena Kozmová (2013): Von der Funktion zur Bedeutung. Verbvalenz kontrastiv, LIT Verlag, Berlin. W: Orbis Linguarum 42, 2015, s. 614-618.

#### **V. Tłumaczenia prac naukowych:**

**Staniewski, Przemysław (2015):** *Kontrastywna lingwistyka mediów. Teorie, cele, analizy.* W: Opilowski, Roman/Jarosz, Józef/Staniewski Przemysław (red.): *Lingwistyka mediów.*

*Antologia tłumaczeń.* Wrocław/Dresden: ATUT/Neisse Verlag. Tłumaczenie artykułu: Lüger, Heinz-Helmut/Lenk, Hartmut E. H. (2008): *Kontrastive Medienlinguistik. Ansätze, Ziele, Analysen.* W: Lüger, Heinz-Helmut/Lenk, Hartmut E. H. (red.): *Kontrastive Medienlinguistik.* Landau, 11-28.